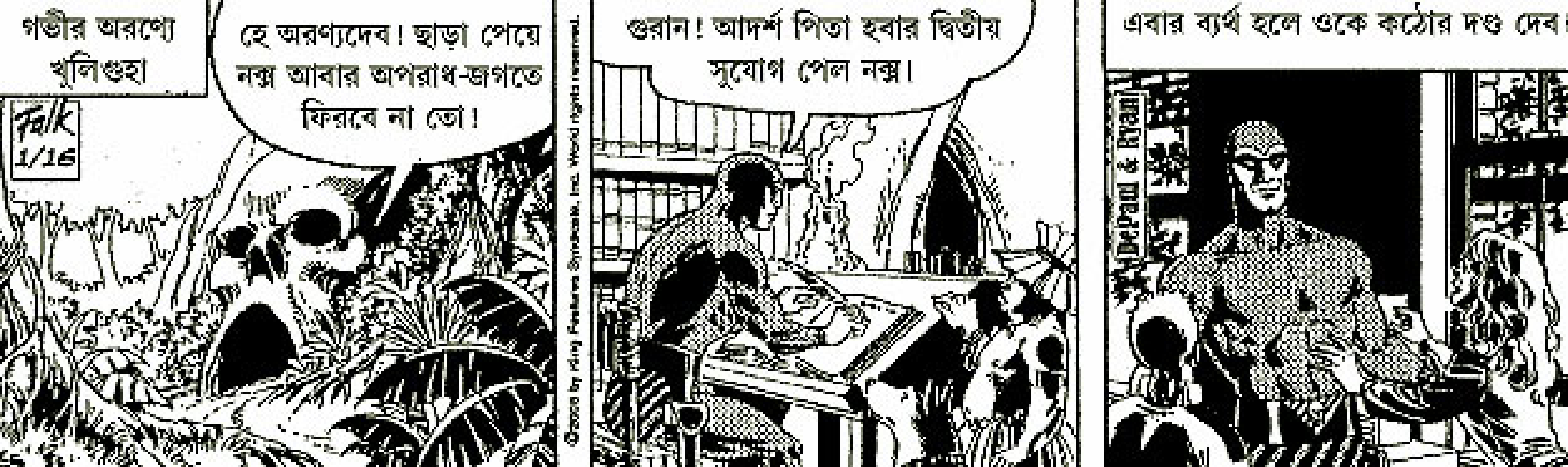


গভীর অরণ্যে খুলিগুহা
হে অরণ্যদেব! ছাড়া পেয়ে নক্স আবার অপরাধ-জগতে ফিরবে না তো!
Falk 1/16
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
গুরান! আদর্শ পিতা হবার দ্বিতীয় সুযোগ পেল নক্স।
এবার ব্যর্থ হলে ওকে কঠোর দণ্ড দেব।

এক অপরাধীর বেপথু বাচ্চাদের শুধরোতে গিয়ে মনে হল...
Falk
1/17
আমি কি আমার বাচ্চাদের সব কিছু শেখাতে পেরেছি, যা ওদের শেখা দরকার!
DePaul & Ryan
!?

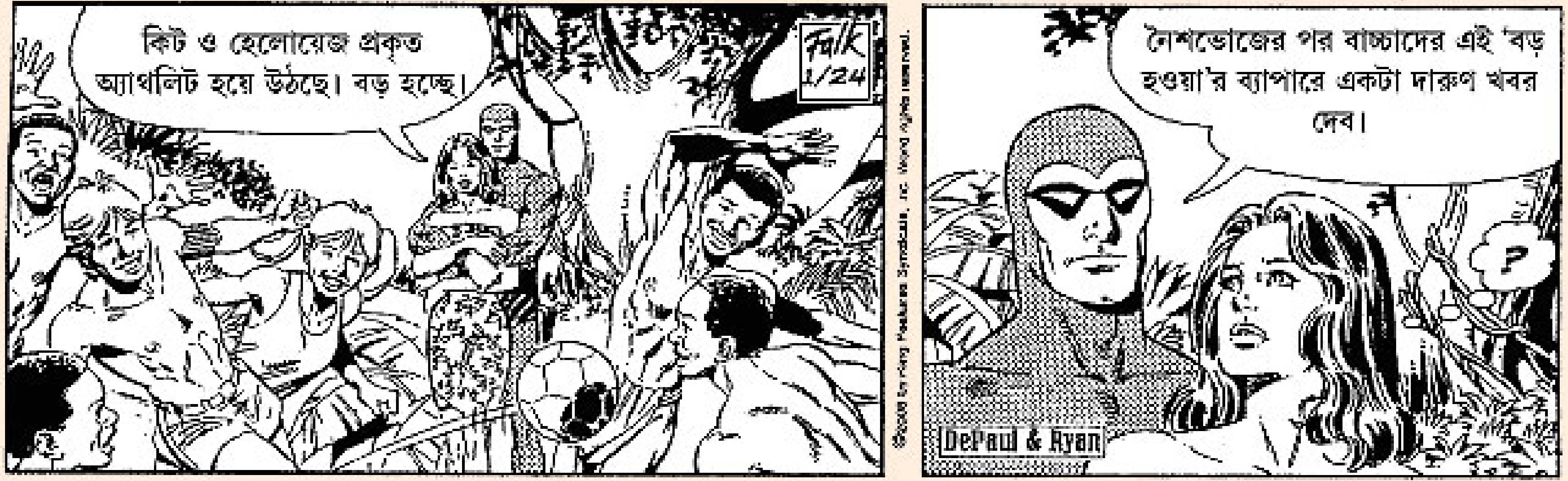
অরণ্যদেবদের সমাধিকক্ষ
হে মহান আত্মা! আপনি একজন আদর্শ পিতা।
1545-1604
আমাকে এখনও বাচ্চাদের অনেক কিছু শেখাতে হবে।
আমাকে যে ধরনের কাজে লিপ্ত হতে হয়, তাতে যে কোনও দিন সমাধিস্থ হতে পারি।
Falk 1/18
DePaul & Ryan

Falk 1/17
গুরান! সারা বিশ্ব জানে ১ম অরণ্যদেব এবং আমি এক ও অভিন্ন...
1516-1566
1548-1604
1646-165
কিন্তু মধ্যবর্তী সময়ে ২০ জন অরণ্যদেব ছিলেন। তাঁরা দুষ্কৃতীদের সঙ্গে ভয়ংকর লড়াইয়ে অকালে মারা যান।
DePaul & Ryan

Falk
1/20
দুরাত্মার হাতে যখন কোনও অরণ্যদেবের মৃত্যু হয়, তখন বান্দাররা সেই খবর গোপন রাখে!
আপনার ছেলের ২২তম অরণ্যদেব হওয়ার বয়স হয়নি। আপনাকে বহুদিন বাঁচতে হবে।
হাঃ হাঃ! চেষ্টা করব গুরান!
DePaul & Ryan

Falk 1/21
আপনি নক্সের বাচ্চাদের সুপথে এনেছেন, সন্তানরা বাবাকে পেয়েছে। অতএব সব ভাল যার শেষ ভাল।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
আমি এখন এখানেই থাকব। সামনের বছরগুলিতে কিট ও হেলোয়েজকে সঙ্গ দেব।
DePaul & Ryan
এরপর: গৃহাভিমুখে

চলমান অশরীরী আত্মা
গভীর অরণ্যে সপরিবার ওয়াকার*
কিট! গোল বাঁচাও!
মা! পরের বার ওদের হারাবই।
ভাল খেলছে?
হ্যাঁ! পুরোটা তো দেখতেই পেলে না।
Falk 1/23
DePaul & Ryan



কিট ও হেলোয়েজ প্রকৃত অ্যাথলিট হয়ে উঠছে। বড় হচ্ছে।
Falk 1/24
নৈশভোজের পর বাচ্চাদের এই 'বড় হওয়া'র ব্যাপারে একটা দারুণ খবর দেব।
DePaul & Ryan

বান্দার গ্রামে সন্ধ্যা...
হে মহান আত্মা! ডায়ানা ও বাচ্চারা! আপনাদের স্বাগত জানাই।
সব কিছুই খুব সুন্দর, গুরান!
Falk 1/25
এই! গুরান আমাদের 'বাচ্চা' বলেছে!
DePaul & Ryan
মনে হয় তোমাকে বলেছে। মেয়েরা ছেলেদের থেকে তাড়াতাড়ি বড় হয়।

বাচ্চারা! একটা চমক আছে। শুধুমাত্র আমরা তিনজন আজ অরণ্যাভিযানে বেরোব।
?!
Falk 1/26
তোমরা দু'জন কতটা বড় হয়েছ, এটা আজই বুঝতে পারা যাবে।
DePaul & Ryan
এত তাড়াতাড়ি বাবা?

আমরা কখন জঙ্গলে বেরোব? তার আগে সব জিনিসপত্র গোছাতে হবে।
এখনই বেরোব, হেলোয়েজ। জিনিস বজাতে...
...তুমি আর তোমার বুদ্ধি।
Falk 1/27
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
বাবা! এই তো খেয়ে উঠলাম!
ভালই তো হল। শরীরে শক্তি পেলে। সারা রাত দৌড়ে ভোরেই 'অরণ্যদেব পর্বতে' পৌঁছে যাব।
DePaul & Ryan

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

দুই সন্তান-সহ অরণ্যদেবের অরণ্য-দৌড়
বাবা! কিছুই দেখতে পাচ্ছি না।
টর্চলাইটের প্রয়োজন।
Falk 1/30
কিট! অন্ধকারে দেখার অভ্যেস করো।
বাবা! আমাদের পিছনে কিছু একটা নড়াচড়া করছে।
ওটা তোমার কল্পনা। আরও জোরে দৌড়ও।
DePaul & Ryan

বাবা! কিট আর আমি হিরোর পিঠে চড়ব? ও তোমার সঙ্গে তাল রেখে যেতে পারবে।
হেলোয়েজ! তোমার যখন দরকার সে-সময় সর্বদা ঘোড়া নাও পেতে পারো।
Falk 1/31
দৌড়ের গতি বাড়াও। তা হলে আর কথাবার্তা বলে ক্লান্ত হয়ে পড়বে না।
অনেক ধন্যবাদ, হেলোয়েজ।
DePaul & Ryan

অরণ্যদেব পর্বতশীর্ষে... ভোর
Falk
2/1
উঃ আঃ!
উঃফ!
দারুণ দক্ষতা দেখিয়েছ বাচ্চারা... থুড়ি ইয়ং ম্যান ও ইয়ং লেডি!
DePaul & Ryan
An Original ... Compilation

বাবা! ঠিক রাতেই এতটা দৌড়লাম কেন?
Falk 2/2
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
হঠাৎ কোনও ঘটনার সম্মুখীন হলে কী করতে হবে, সেটার শিক্ষা নেওয়া হল।
DePaul & Ryan
আমরা অরণ্যদেবরা এটা করি, করা আবশ্যিক।
!!

বাবা বললেন, 'আমরা অরণ্যদেবরা...' আমাকেও ধরেছেন কি ?
Falk 2/3
না। তিনি নিজের এবং গত ২০ জন অরণ্যদেবের কথা বলেছেন।
তা ছাড়া, কী করে ভাবছ তুমিই ২২তম অরণ্যদেব হবে? আমি অনেক যোগ্য।
!!
DePaul & Ryan

তোমার থেকে অনেক বেশি দক্ষ আমি। তা হলে...
তা হলে দক্ষতা দেখার জন্যই রাত্রের এই দৌড়!
Falk 2/4
বাবা দেখতে চান ২২তম অরণ্যদেব হওয়ার পক্ষে আমাদের মধ্যে কে বেশি যোগ্য ও দক্ষ।
DePaul & Ryan
কিন্তু অরণ্যদেবের মৃত্যু হলেই তো সেই প্রশ্ন আসে।
!!
এরপর: বাবার সঙ্গে কথা

দুই সন্তান-সহ অরণ্যাভিযানে অরণ্যদেব।
আজ রাতে এখানেই তাঁবু ফেলব।
Falk 2/6
রাতে খাওয়ার জন্য বন থেকে কিছু ফলমূল সংগ্রহ করো... আমি এখনই ফিরব।
!!
DePaul & Ryan

বাবা, তুমি কোথায় যাচ্ছ?
নৈশভোজে মাংসের দরকার। তাই না?
Falk 2/7
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
আমি না ফেরা পর্যন্ত কোনও অজানা ফলমূল খেয়ো না। বিষক্রিয়া হতে পারে।
!!
DePaul & Ryan

সন্তানদের শিক্ষাদান পর্ব
আমার অনুপস্থিতিতে কি এখানে থাকতে তোমাদের ভয় করবে?
Falk 2/8
ডেভিলকে অবশ্য এখানে রেখে যাওয়া যায়।
DePaul & Ryan
অবশ্যই... মানে তুমি যদি চাও।
কিছু ভেবো না বাবা! ডেভিলের দেখভাল

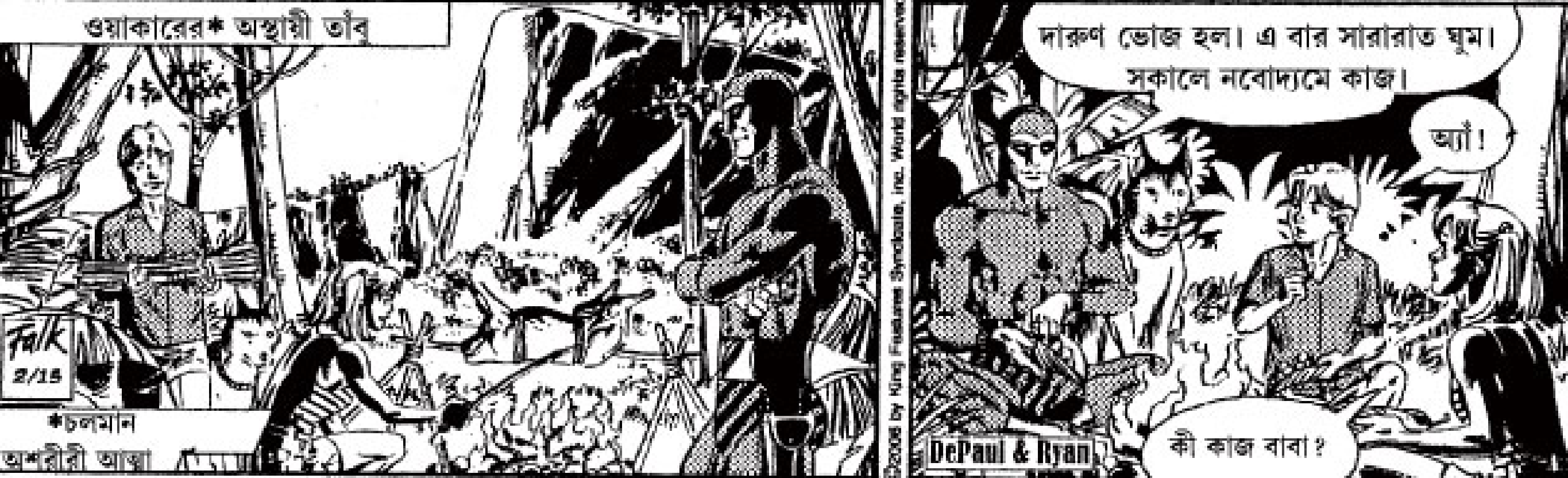
তা হলে...
...বাবা চলে যাচ্ছে।
Falk
2/9
বনে খাদ্য সংগ্রহের বিষয়ে গুরান একটা কবিতা শুনিয়েছিল। মনে আছে?
কিছু কিছু। তোমার?
DePaul & Ryan
বাচ্চারা খুব নিঃসঙ্গ বোধ করবে...যদিও ওরা নিঃসঙ্গ নয়।

Falk 2/10
অরণ্যদেব পর্বতের উদ্দেশে দৌড়বার সময় বাচ্চারা পিছনে কারও উপস্থিতির কথা বলেছিল...
'আমি বলেছিলাম, ওটা ওদের কল্পনা। ...আসলে তা নয়।'
DePaul & Ryan

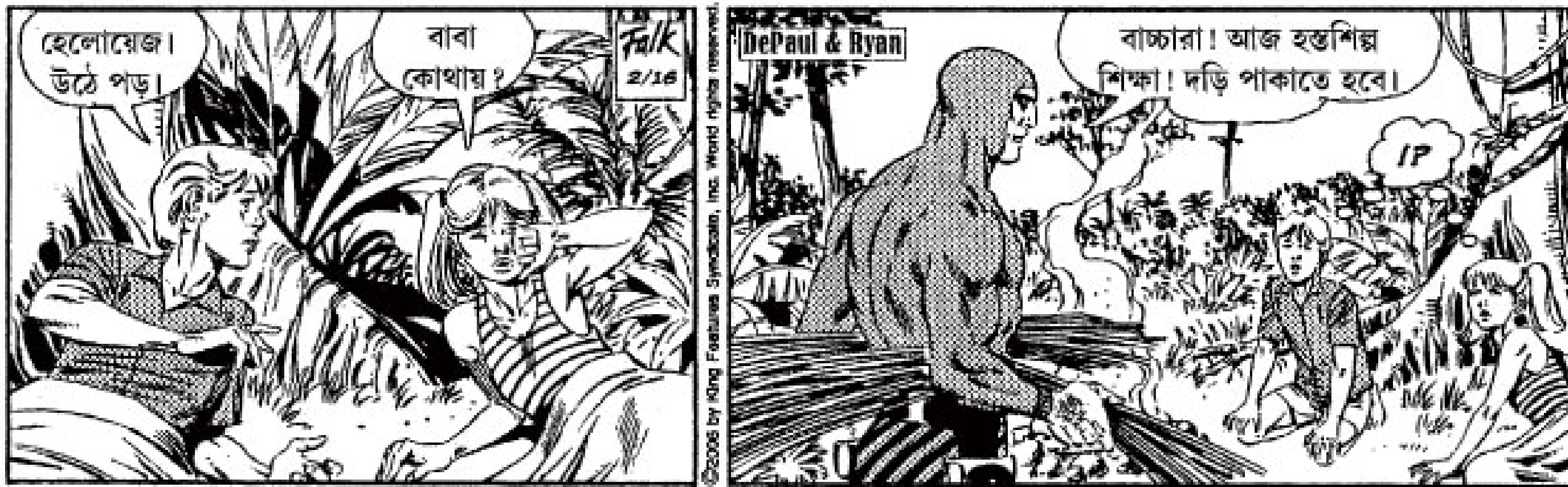
Falk
2/11
এরা গুরানের অতি বিশ্বস্ত পথনির্দেশক। অভিবাদন! বন্ধু।
©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
DePaul & Ryan
হে আত্মা! রক্ষীরা বাচ্চাদের নজরে রেখেছে।
যদিও বাচ্চারা জানে ওরা নিঃসঙ্গ।
এরপর: নৈশভোজ

ফলমূল সংগ্রহরত কিট ও হেলোয়েজ
বাবা আমাদের এভাবে একলা ফেলে গেলেন কেন? অদ্ভুত!
ডেভিল তো আছে।
Falk 2/13
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
সিংহ বা বুনো মোষ যদি আসে! ডেভিল কী করবে?
বিষয়টা পাল্টাও কিট ওয়াকার!
DePaul & Ryan

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved



ওয়াকারের* অস্থায়ী তাঁবু
Falk
2/15
*চলমান
অশরীরী আত্মা
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
দারুণ ভোজ হল। এ বার সারারাত ঘুম। সকালে নবোদ্যমে কাজ।
অ্যাঁ!
কী কাজ বাবা?
DePaul & Ryan


হেলোয়েজ। উঠে পড়।
বাবা কোথায় ?
Falk 2/16
©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
DePaul & Ryan
বাচ্চারা ! আজ হস্তশিল্প শিক্ষা ! দড়ি পাকাতে হবে।
!?

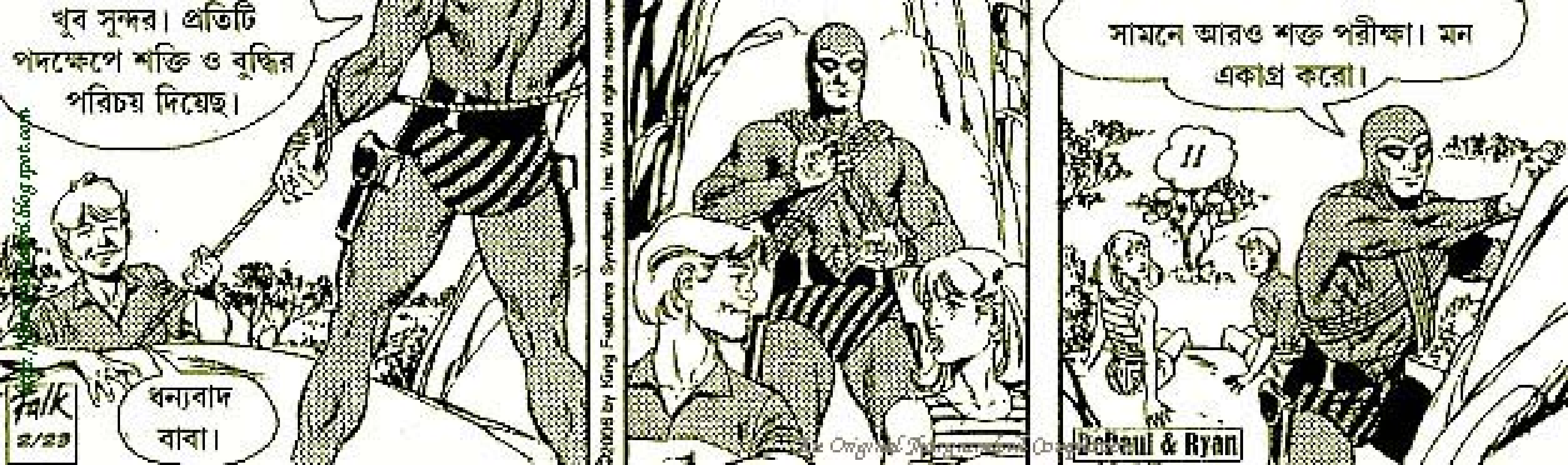
ভালই হচ্ছে। চালিয়ে যাও।
কিটের থেকে তাড়াতাড়ি করছি, বাবা!
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
হবেই তো! মেয়েরা চুলে বিনুনি পাকাতে অভ্যস্ত।
Falk 2/17
DePaul & Ryan
পাহাড়ে ওঠার সময় তা হলে মেয়েদের 'সহজাত দক্ষতা'র ওপরই আমাদের জীবন নির্ভর করবে।
!!

পাহাড়টা কত উঁচু বাবা?
ঠিক জানি না। দুশো মিটার হবে।
Falk 2/18
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
তা হলে তো বেশ উঁচু!
সে জন্যই কি দড়ির দরকার?
DePaul & Ryan
যদি পা হড়কে যায়, তবেই।
এরপর: আরোহণ

পর্বতারোহণ শিক্ষা
দেখবে দড়ির বাঁধনটা যেন খুব দৃঢ় হয়, বিপদে ওটাই বাঁচাবে।
Falk 2/20
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
দড়িটা নামিয়ে দেব। একজন ওটা শরীরে বেঁধে উঠে আসবে।
DePaul & Ryan

বাচ্চাদের গায়ের জোর, নমনীয়তা এবং সহ্যশক্তি আছে...
Falk 2/21
©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ওদের মানসিক শক্তির পরীক্ষা হবে এই পর্বতারোহণে...
DePaul & Ryan
এই, তুমি আগে যাবে কেন?
প্রথমে উঠে দেখাব কীভাবে উঠবে!

পর্বতগাত্র বেয়ে ওঠা
Falk
2/22
বাবা! আমি উঠেছি।
ওঠা এখনও সম্পূর্ণ হয়নি। প্রতিটি পদক্ষেপে সতর্ক থাকবে।
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
কত সময় লাগল? কিট এত দ্রুত পারবে না।
কিট! এ বার দড়িটা বাঁধো।
DePaul & Ryan


খুব সুন্দর। প্রতিটি পদক্ষেপে শক্তি ও বুদ্ধির পরিচয় দিয়েছ।
ধন্যবাদ বাবা।
Falk
সামনে আরও শক্ত পরীক্ষা। মন একাগ্র করো।
!!
DePaul & Ryan

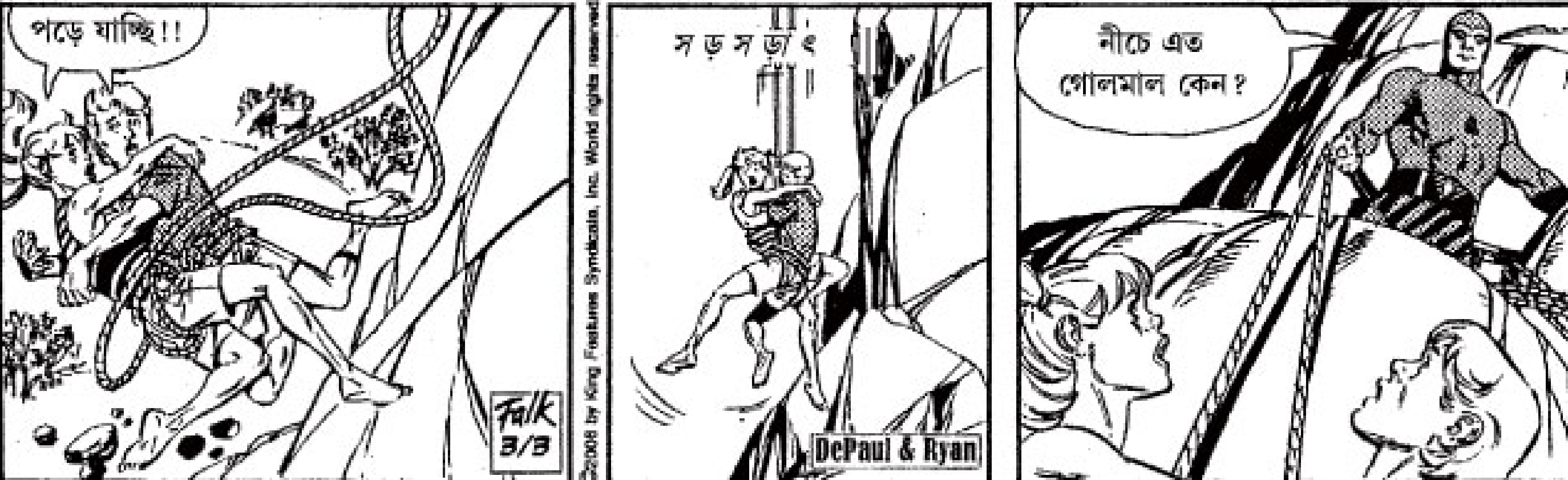
হেলোয়েজ! বাবাকে দেখতে পাচ্ছি না।
দেখতে পাচ্ছ না! বাবা তো ওপরে আছে।
Falk 2/24
2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserve
বা-বা?
বাবা ইচ্ছে করে আমাদের ফেলে গেছে, বলছ!
!?
DePaul & Ryan

©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

হঠাৎই অসহায় অবস্থায় বাচ্চারা...
হেলোয়েজ, বাবা বোধয় পড়ে গেছে
Falk 2/27
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
কিট! বাজে কথা বোলো না তো!
“মনে হচ্ছে, যাতে আমরা না পড়ে যাই তাই বাবা দড়িটা ছেড়ে দিয়েছে।”
DePaul & Ryan

King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
http://jhargramdead.blogspot.com

হেলোয়েজ! আস্তে, দেখেশুনে ওঠো।
আ-আ-আ!
Falk 3/2
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
কিট!!
DePaul & Ryan
হেলোয়েজ...!


পড়ে যাচ্ছি!!
Falk 3/3
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
সড়সড়াং !!
DePaul & Ryan
নীচে এত গোলমাল কেন?

বাবা! তুমি এতক্ষণ ওপরে ছিলে!
কোথায় থাকব ভেবেছিলে?
Falk 3/4
আর কয়েক পা উঠলেই শীর্ষদেশ।
DePaul & Ryan
আজ কতটা কী শিখলে তা তাঁবুতে ফিরে আলোচনা করব।
এরপর: পরবর্তী শিক্ষা

তাঁবুতে ফেরা
বাবা! পাহাড়ে চড়াটা বেশ ভীতিপ্রদ ছিল।
আবার যাবে বাবা?
©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
Falk 3/6
তোমাদের মা সব শুনলে বলবে 'একবার ওঠাটাই যথেষ্ট'।
DePaul & Bryan

তোমরা পাহাড় থেকে পড়ে গেলে কী ভাবে?
Falk 3/7
ওঠাটা কি খুব কষ্টকর ছিল?
না। আবার যে কোনও দিন উঠতে পারব।
..যদি মন শান্ত ও বুদ্ধি সজাগ রাখি।
DePaul & Ryan
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

Falk
3/7
বাবা আমাদের পাহাড়ে ফেলে গেছিল, এখন অরণ্যেও আমরা শুধু দু'জন থাকব! বুঝলে!
2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
ডেভিল, চল! কাল ভোরেই ফিরে আসব।
DePaul & Ryan

বাবা! তুমি নিশ্চয়ই অন্ধকারে লুকিয়ে থাকবে। তাই না!
না। এটা তোমাদের আরেকটা পরীক্ষা।
Falk 3/10
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
সত্যিই যে গেছিলাম, খুলিগুহা থেকে কী এনে সেটা প্রমাণ করব?
DePaul & Ryan
আমার চুলের ব্রাশ।
ঠিক আছে। নিরাপদে থেকো।

বনভূমিতে দুই নিঃসঙ্গ বাচ্চা
বাবা তো সত্যিই চলে গেল।
আমাদের ব্যবস্থা নিজেদেরই করতে হবে। খাদ্য-জল ছাড়া আর কী-কী চাই?
DePaul & Ryan
অস্ত্র!

©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

অরণ্যদেব ও তাঁর স্ত্রী ডায়ানা ওয়াকার
হেলোয়েজ কাল তার চুলের ব্রাশ নিয়ে তাঁবুতে যেতে বলেছে।
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
তাই! তুমি যে এখানে এসেছিলে তার প্রমাণ চায়।
Falk 3/15
“হ্যাঁ। কিন্তু ওরাও জানবে রাত্রে ওরা একাই ছিল।”
DePaul & Ryan

কিট ! উঠে পড়ো !
কেন ? কী হল আবার ?
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
Falk 3/16
হায়েনার ডাক ! মনে হয় এদিকেই আসছে !
DePaul & Ryan

ডাক শুনে মনে হচ্ছে একদল ক্ষুধার্ত হায়েনা। তৈরি থেকো।
Falk 8/17
বাবা যদি কাছাকাছি থাকত।
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
DePaul & Ryan
যদি থাকে, তা হলে কিছুক্ষণের মধ্যেই পিস্তলের শব্দ শুনব।

হায়েনারা কিট ও হেলোয়েজের কাছাকাছি এসে গেছে।
Falk 3/18
ও-য়া-য়া-উউ
উঁ-উঁ-আ
© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
DePaul & Ryan
হঠাৎই হায়েনাদের গতিরোধ করল বান্দার যোদ্ধারা।
এরপর: রাত শান্তই কাটল

ভোর হল
কিট, সাবধান! কিছু একটা এদিকে আসছে!
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ডেভিল!!
তার মানে তা হলে...
Falk 3/20
বা বা!!
DePaul & Ryan

তোমরা বলছ হায়েনারা কাছাকাছি এসেছিল? গর্জন করছিল?
হ্যাঁ। তারপর হঠাৎই চারদিক শান্ত হয়ে গেল
Falk 3/21
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
এখানে অনেক রক্ত!
এখানেও। ওই যে ওদিকেও!
DePaul & Ryan

যেখানে হায়েনারা মরেছিল
কিছু একটা নিহত হায়েনাদের ওদিকে টেনে নিয়ে যায়।
Falk 3/22
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
হয়তো কোনও মানুষ!
"বাবা! আমাদের রক্ষার জন্য তুমি সারারাত এখানে ছিলে।"
DePaul & Ryan

বাবা! তুমি বন্দুক চালাওনি বলে কিছু বুঝতে পারিনি।
Falk 3/29
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
তুমি গভীর অরণ্যে ফিরে যাওনি। তাই না!
ওঃ! ভুলেই গিয়েছিলাম। এই যে তোমার চুলের ব্রাশ।
!!
আঁ!!
DePaul & Ryan

কীভাবে বিপদে শান্ত থেকে বুদ্ধি প্রয়োগ করতে হয়, সেটা তোমরা শিখেছ।
শিখেছ একসঙ্গে কাজ করাও।
Falk
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
এ বার কি অন্যের সাহায্য ছাড়া একা-একাই নিজেদের দক্ষতার পরীক্ষা দিতে প্রস্তুত?
!?
DePaul & Ryan

কিট! সন্ধের আগেই এই প্রপাতের প্রান্তদেশে আমাদের সঙ্গে তুমি কি মিলতে পারবে?
চেষ্টা করব
Falk
3/25
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
আমরা কিছুটা এগিয়ে যাই। তারপর রওনা দেবে। দ্রুত কিন্তু সাবধানে যাবে।
ঠিক আছে বাবা।
DePaul & Ryan
এরপর: অরণ্যদেব-সম বুদ্ধিপ্রয়োগ

অরণ্যদেবের পুত্র, বনভূমে একা
প্রাণপণ দৌড়ালে সন্ধের মধ্যেই নদীপ্রান্তে পৌঁছে যেতে পারি...
Falk 9/27
...কিন্তু নদীপথ ব্যবহার করলে বাবা ও হেলোয়েজের আগেই পৌঁছতে পারি।
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
DePaul & Ryan

Falk
এই প্রাচীন বৃক্ষটি বজ্রপাতে ভেঙে গেছে...
বৃক্ষকাণ্ডটি প্রচণ্ড তাপে শুকিয়ে কাঠ। নদীতে ভেলা হিসেবে দারুণ কাজ দেবে।
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
DePaul & Ryan

কিট ওয়াকারের বুদ্ধিমত্তা
কোনও মূর্খ হলে সারাদিন ধরে দৌড়ত। বাবা নিশ্চয়ই আমার পথ বাছতেন।
Falk 3/27
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
হয়তো একদিন আমিও অরণ্যদেব হব।
কেউ সাহায্য চাইলে এভাবেই দ্রুত পৌঁছে যাব সেখানে।
DePaul & Ryan

বাবা! পাহাড়ে চড়া ও হায়েনাদের ঘটনায়...
বলো সোনামণি!
Falk
9/30
পাহাড়ে ভেবেছিলাম আমাদের ছেড়ে গেছ, আসলে যাওনি। জঙ্গলে ভাবলাম যাওনি, কিন্তু গেছিলে!
DePaul & Ryan
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
কিন্তু এবার সত্যি সত্যিই কিট একলা পড়ে গেছে।

Falk
তুমি কি ভাইয়ের জন্য দুশ্চিন্তা করছ?
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
অ্যাঁ! মানে খানিকটা...
DePaul & Ryan
ভেবো না। অরণ্যদেব-সম বুদ্ধি ওর।
হিরো। এবার ছোটি!

Falk 4/1
বাবা! হেলোয়েজ! তোমাদের জন্য দুশ্চিন্তা হচ্ছিল।
©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
এখন আমাকে অনুসরণ করে চলতে থাকো।
DePaul & Ryan
এরপর: হেলোয়েজের একক পরীক্ষা

নদীতীরে তাঁবু
খরস্রোতা নদী পেরিয়ে এসে কিট খুব ক্লান্ত।
তাই মনে হচ্ছে।
Falk 4/3
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
বাবা! এত সব অভিযান কি ২২তম অরণ্যদেব বাছাইয়ের জন্য? কিট কি এতে সফল?
!!
DePaul & Ryan

হেলোয়েজ! যথাসময়ে নিয়তিই স্থির করবে পরবর্তী অরণ্যদেবকে।
Falk 4/4
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
আমি জানি না সে কে...
কিন্তু তুমি, কিট, তোমাদের মা ও বান্দার যোদ্ধারা সব করণীয় জেনে যাবে!
DePaul & Ryan

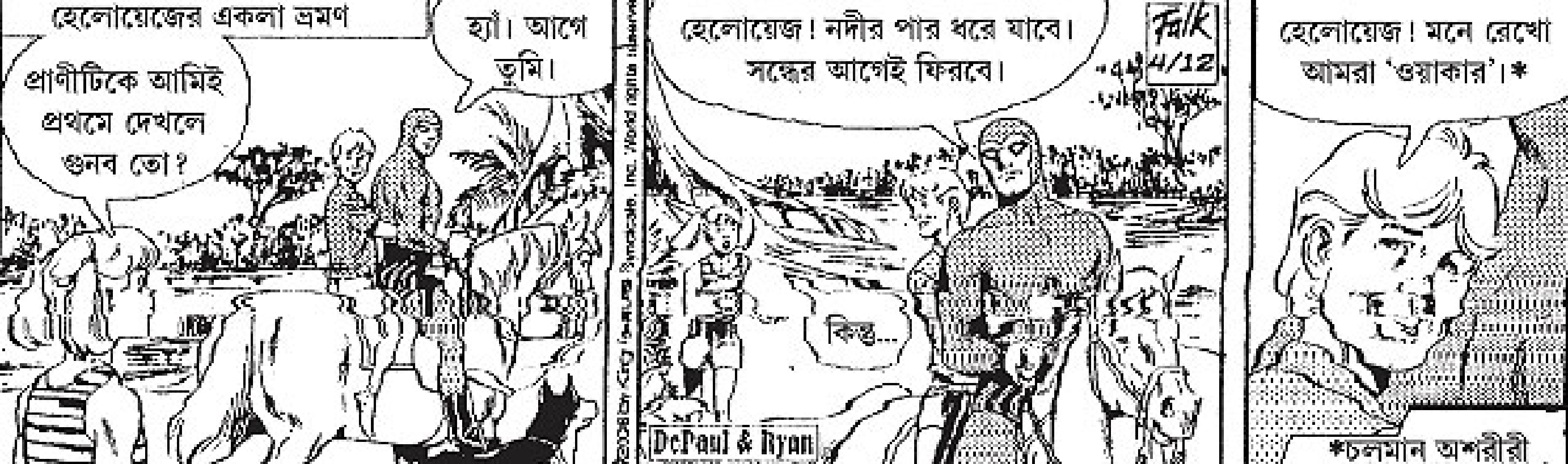
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তা হলে আমাকে হয়তো শুধু রাত্রেই কাজ করতে হবে। তখন কেউ আমাকে দেখবে না।
হয়তো।
Falk 4/7
আমি একটা কথা জানি হেলোয়েজ! উপকথা আমাদের থেকেও বৃহৎ!
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
আমাদের ধারণার বাইরে কেউ হয়তো ২২তম অরণ্যদেব হবে।
DePaul & Ryan

হেলোয়েজ ভেবেছে কে বেশি শক্তিশালী, ক্ষিপ্র ও বুদ্ধিমান, তা নির্ণয় করার জন্যই এই সব অভিযান।
Falk 4/8
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
“আগামিকাল তোমার যাবতীয় দক্ষতা প্রমাণ করার সুযোগ পাবে, মেয়ে!”
DePaul & Ryan
অন্বেষণ

বান্দারযোদ্ধাদের সঙ্গে অরণ্যদেব
আমার মেয়ে আজ একাই জঙ্গলে বেরোবে।*
Falk 4/10
*বান্দারভাষায় সংলাপ
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ওর জীবন বিপন্ন বুঝলেই প্রকাশ্যে আসবে।
যথাআজ্ঞা হে চলমান অশরীরী!
DePaul & Ryan

Falk 4/11
হেলোয়েজ! শুধু চোখে দেখে কত ধরনের বন্য জন্তু তুমি চিনতে পারবে?
ঠিক জানি না। ১০০?
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
একদিনে ২০টি বিভিন্ন প্রাণী খুঁজে বের করতে পারবে?
হঠাৎ এ সব কেন বাবা?
নিজেকে অদৃশ্য রাখতে শেখা। তুমিই বলেছিলে অরণ্যদেব হলে গোপনে কাজ করবে।
!!
DePaul & Ryan



হেলোয়েজের একলা ভ্রমণ
প্রাণীটিকে আমিই প্রথমে দেখলে গুনব তো?
হ্যাঁ। আগে তুমি।
হেলোয়েজ! নদীর পার ধরে যাবে। সন্ধের আগেই ফিরবে।
কিন্তু...
Falk 4/12
DePaul & Ryan
হেলোয়েজ! মনে রেখো আমরা 'ওয়াকার'।*
*চলমান অশরীরী

বলেছিলাম, যখন বড় হব তখন সব অভিযান রাত্রে করব। নিঃশব্দে, গোপনে এবং অদৃশ্য থেকে।
Falk 4/13
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
সেটা প্রমাণ করার এই সুযোগ।
DePaul & Ryan

Falk 4/14
পাইথন! ও কি আমাকে আগে দেখেছে?
ঘুমিয়ে আছে।
দেরি করে জেগেছ। তোমাকে প্রথম আমিই দেখেছি।
DePaul & Ryan
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

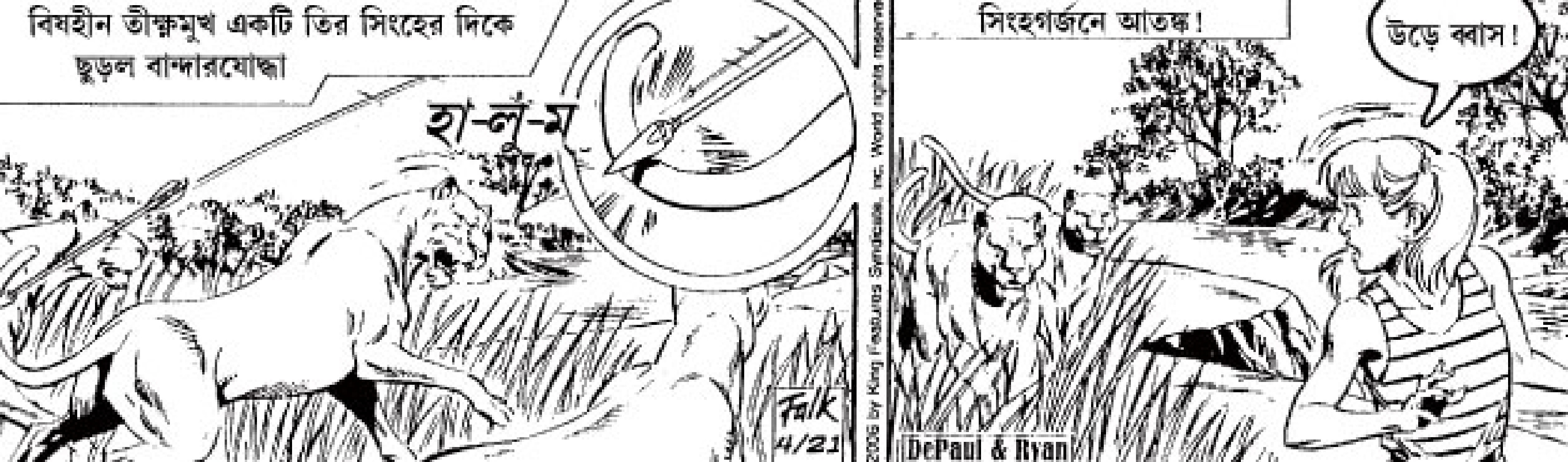
এখানে বেশি গাছপালা নেই।
আমার দেখার আগেই জন্তুরা
আমাকে দেখে ফেলবে।
Falk
4/15
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
খুব নিঃশব্দে আর
একটু ঘন জঙ্গলে যাই।
DePaul & Ryan
এরপর: ক্ষুধার্ত ব্যাঘ্র

হেলোয়েজ ওয়াকারের একাকী অরণ্য-ভ্রমণ
Falk
4/17
DePaul & Ryan
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
অদৃশ্যে সতর্ক পাহারারত বান্দারযোদ্ধারা
সিংহের সামনে একা নয়।*
তৈরি থেকো।*
*বান্দারভাষায় সংলাপ

কিছু একটা গোলমাল লাগছে।
বাবা আর কিটের কাছে পৌঁছতে পারলে বাঁচি!
Falk 4/18
আর একটা জন্তু দেখলেই ২০টা হবে।
DePaul & Ryan
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

সশাবক ক্ষুধার্ত সিংহদল
Falk 4/17
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
বিষমাখা তির-ধনুক নিয়ে তৈরি বান্দারযোদ্ধারা
এখনই তির ছুড়ব, কাকা ?
DePaul & Ryan

"কাকা? এখনই তির ছুড়ব?"
Falk
4/20
অরণ্যদেব-কন্যা ভয় পেয়ে যদি নদীর দিকে না যায়!
হ্যাঁ। ছোড়ো।
ঠকাং
?
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
DePaul & Ryan


বিষহীন তীক্ষ্ণমুখ একটি তির সিংহের দিকে ছুড়ল বান্দারযোদ্ধা
হা-লুঁ-ম
Falk 4/21
© 2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
সিংহগর্জনে আতঙ্ক!
উড়ে ব্বাস!
DePaul & Ryan

এখানে নদীটা সরু। ফলে গভীরতা আছে।
Falk 4/22
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
...এবং সিংহেরা সাঁতার জানে না... জানে না... জানে না!
DePaul & Ryan
এরপর: কেউ কেউ জানে

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

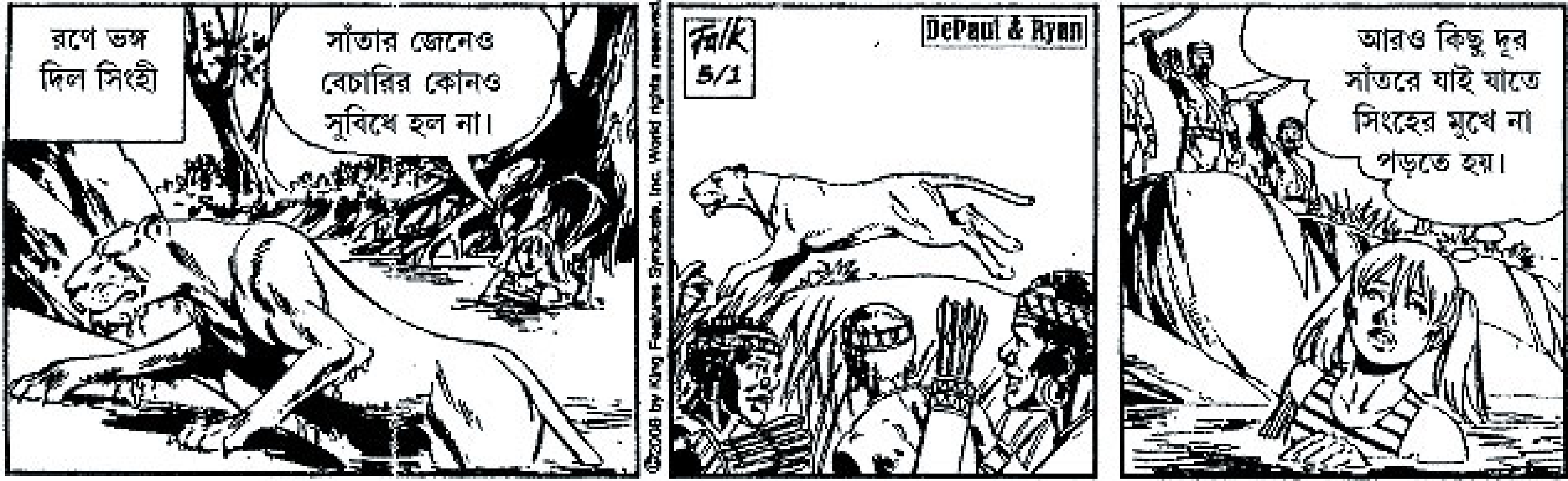
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

জলে ভীত নয় এক সিংহ
Falk
4/26
সর্বনাশ!
এটা মোটেই ভাল ব্যাপার হল না।
ঝপাং
DePaul & Ryan
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

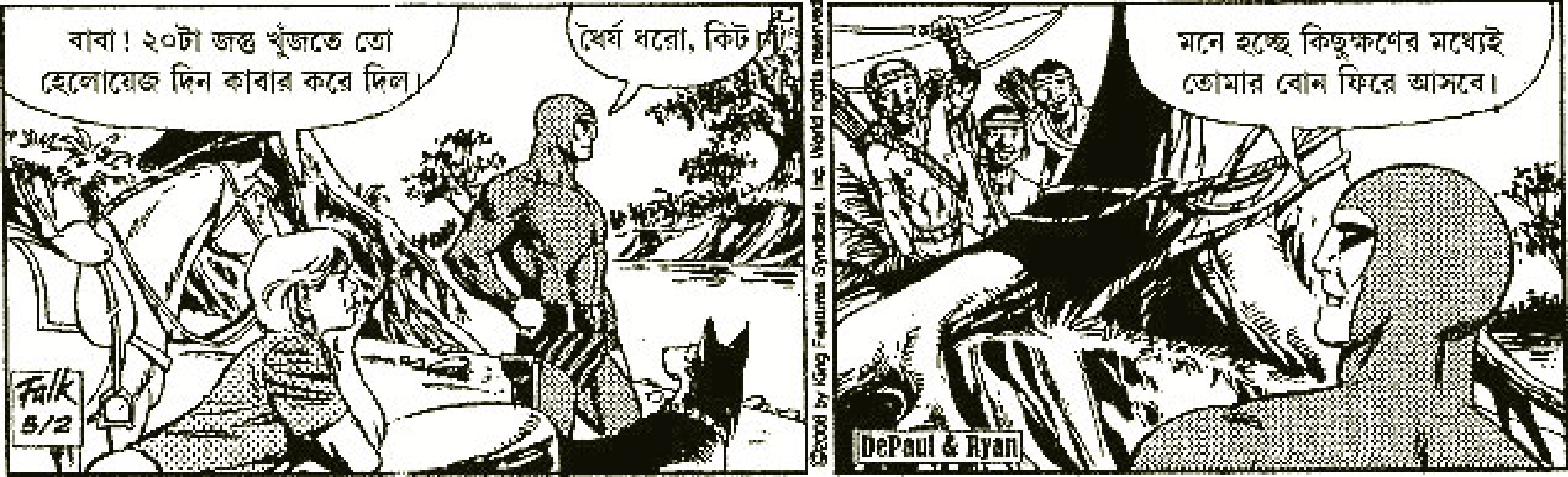
Falk 4/27
সিংহীটা ঝাঁপ দিয়েছে !
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
সাঁতার তো জানো দেখছি। ডুবসাঁতার জানো ?
DePaul & Ryan

সিংহরা ডুবসাঁতার জানে না।
Falk 4/28
DePaul & Ryan
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
আমার জলের ওপরে ওঠার জন্য অপেক্ষা করছে।
তুমি ভুল শিকার তাড়া করেছ সিংহী!
ঠং!

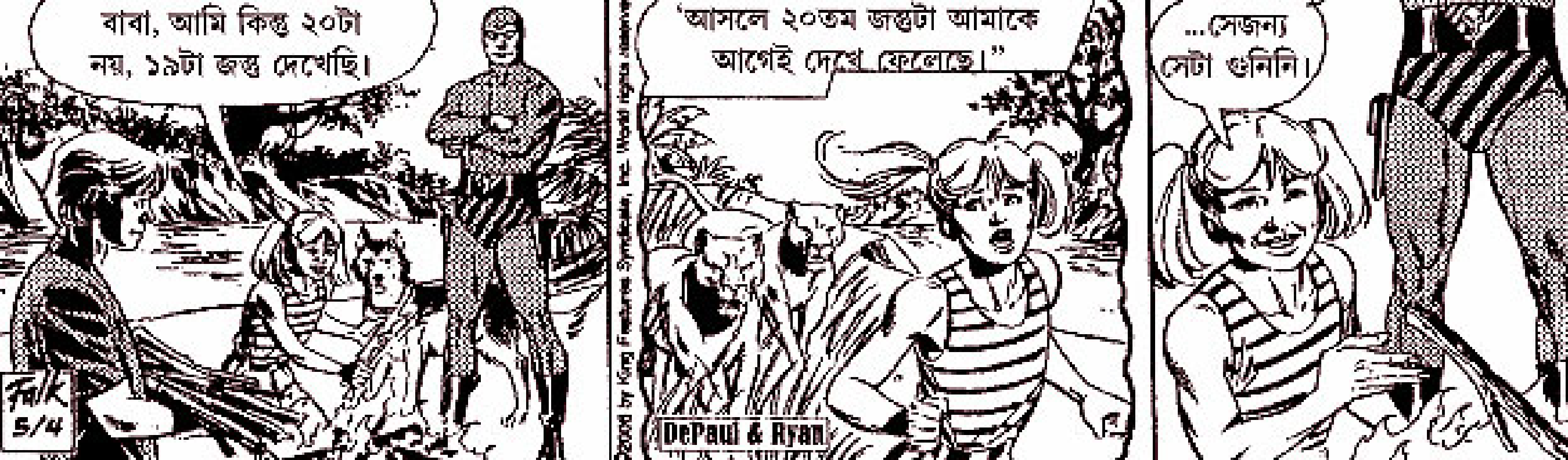
Falk 4/29
তোমার ভাগ্য ভাল। বাবা থাকলে তোমাকে গুলি করত!
© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
DePaul & Ryan
এখান থেকে যদি না যাও, পাথর ছুড়ে ছুড়ে তোমার নাক থেতলে দেব!
ঠং!
হালুম!
এরপর: নদীপ্রান্তে



©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.


বাবা ! ২০টা জন্তু খুঁজতে তো হেলোয়েজ দিন কাবার করে দিল।
ধৈর্য ধরো, কিট
মনে হচ্ছে কিছুক্ষণের মধ্যেই তোমার বোন ফিরে আসবে।
Falk 8/2
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
DePaul & Ryan

অরণ্য-ভ্রমণ সেরে ফিরল হেলোয়েজ
বাবা! এসে গেছি!
দেখতেই পাচ্ছি!
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
তুমি তো ভিজে গেছ!
হ্যাঁ। হিরো! কেমন আছিস!
Falk 5/3
DePaul & Ryan
শেষদিকে নদীতে নামতে হয়েছিল।


বাবা, আমি কিন্তু ২০টা নয়, ১৯টা জন্তু দেখেছি।
Falk 5/4
'আসলে ২০তম জন্তুটা আমাকে আগেই দেখে ফেলেছে।'
DePaul & Ryan
...সেজন্য সেটা গুনিনি।

রাত্রে অরণ্যদেবের কাছে বান্দারযোদ্ধাদের রিপোর্ট
Falk 5/5
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
হেলোয়েজের একাকী ভ্রমণের বিস্তারিত জেনে নিলেন।
DePaul & Ryan

বাচ্চারা! এখন গভীর অরণ্যে রওনা দেব। তোমাদের মা-র কাছে।
Falk 5/6
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
খুব ভাল। অরণ্যভ্রমণটা দারুণ কিন্তু ঘরে ফেরাটা আরও আনন্দের!
DePaul & Ryan
বাবা! এত চেপে ধরেছ কেন?
?
এরপর: বাড়ি

গভীর অরণ্যের গৃহে প্রত্যাবর্তন
ওই যে অরণ্যদেব-পর্বত। ওখান থেকেই অভিযান শুরু হয়েছিল।
Falk 5/8
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
কাছে গিয়ে দেখেছিলাম তাই, নইলে দেখলে ভয়ই লাগে।
ধুর! ওটা তো বাবার মুখ!
DePaul & Ryan

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

খুলিগুহায় পত্নী-কক্ষ
অরণ্যদেব সম্পর্কিত উপকথার ভবিষ্যৎ কী জানি না...
কিন্তু কিট ও হেলোয়েজের সঙ্গে তিনদিন কাটিয়ে বুঝেছি, যত বাধাই আসুক, ওয়াকাররা *চিরকাল বেঁচে থাকবে।
*চলমান অশরীরী আত্মা
Falk 5/10
DePaul & Ryan
©2010 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

যেদিন আমার শেষডাক আসবে সেদিন কি..
..কিট বা হেলোয়েজ অরণ্যদেবের শপথ নেবে!
নাকি ভিন্ন কেউ এই উপকথা বাঁচিয়ে রাখবে!
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
Falk 5/11
DePaul & Ryan

by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

Falk 5/13
কিট ও হেলোয়েজকে তাকিয়ে দেখো।
কে জিতবে, বলা মুশকিল!
আমি জানি।
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
DePaul & Ryan
জিতব আমরা।
এরপর: নতুন কাহিনি